



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2282 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
15 ИЮНЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2282) | 1 |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Жалоба Ирака: письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509) | 1 |

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2282-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 15 июня 1981 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Порфирио МУНЬОС ЛЕДО (Мексика).

Присутствуют представители следующих государств: Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2282)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Ирака:

письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509).

Заседание открывается в 11 час. 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Ирака:

письмо поверенного в делах постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 8 июня 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14509)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2280-е и 2281-е заседания], я приглашаю представителей Ирака и Израиля занять места за столом Совета; я также приглашаю представителей Алжира, Болгарии, Бразилии, Вьетнама, Гайаны, Замбии, Индии, Иордании, Кубы, Кувейта, Ливана, Пакистана, Румынии, Сомали, Судана, Турции и Организации освобождения Палестины занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Киттани (Ирак) и г-н Блюм (Израиль) занимают места за столом Совета и г-н Беджауи (Алжир), г-н Цветков (Болгария), г-н Корреа да Коста (Бразилия), г-жа Нгуен Нго Зунг (Вьетнам), г-н

Синклер (Гайана), г-н Мутуква (Замбия), г-н Кришнан (Индия), г-н Нусейби (Иордания), г-н Роа Коури (Куба), г-н ас-Сабах (Кувейт), г-н Тьюэни (Ливан), г-н Ахмад (Пакистан), г-н Маринеску (Румыния) г-н Адан (Сомали), г-н Абдалла (Судан), г-н Кырджа (Турция), г-н Коматина (Югославия) и г-н Терази (Организация освобождения Палестины) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что я получил письма от представителей Бангладеш, Венгрии, Египта, Монголии, Сирийской Арабской Республики, Сьерра-Леоне и Чехословакии, в которых они обращаются с просьбой о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. Следуя обычной практике, я предлагаю, если Совет не возражает, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Кайсер (Бангладеш), г-н Рац (Венгрия), г-н Абдель Магид (Египет), г-н Эрдэнэчулун (Монголия), г-н эль-Фатгал (Сирийская Арабская Республика), г-н Корома (Сьерра-Леоне) и г-н Гулинский (Чехословакия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на письмо представителя Бангладеш на имя Председателя Совета Безопасности от 13 июня 1981 года [S/14530].

4. Г-н ОТУННУ (Уганда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я горячо приветствую вас от имени делегации Уганды. Мы очень рады, что вы руководите делами мира и безопасности в мире в эти трудные и опасные дни. Я уверен в том, что благодаря вашим выдающимся качествам государственного деятеля, вашей безграничной энергии, а также вашему дипломатическому мастерству работа Совета Безопасности в течение июня будет плодотворной и памятной.

5. Я также приветствую вас, г-н Председатель, как великого сына Мексики. Вы представляете народ, революционные традиции которого вдохновляют народы «третьего мира», а неустанная приверженность вашего народа делу нового и

справедливого международного порядка является источником силы для нас всех.

6. Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы воздать должное вашему предшественнику г-ну Нисибори из Японии, который руководил работой Совета в прошлом месяце с большой мудростью, терпением и дипломатическим мастерством. Моей делегации было очень приятно работать с г-ном Нисибори в течение мая.

7. Ранним вечером в воскресенье 7 июня 1981 года спокойный мир, который царил в историческом городе Багдаде на берегах реки Тигр, был неожиданно и варварски нарушен интенсивной бомбардировкой. Посланцы смерти и разрушений вновь нанесли удар. Израильские военно-воздушные силы осуществили вооруженное вторжение в глубь территории Ирака. На этот раз их целью стал иракский исследовательский ядерный центр в Тувейте, расположенный недалеко от Багдада. В результате нападения имеется много человеческих жертв, нанесен большой материальный ущерб.

8. Упомянутый инцидент является причиной нынешней жалобы Ирака на Израиль. Как это часто происходит, факты данного обстоятельства не вызывают сомнений. Оспаривается жалоба Израиля о том, что это нападение на «Осирак» подпадает под действие доктрины о самообороне.

9. Одностороннее применение силы государством за пределами его границ всегда представляло собой один из наиболее сложных вопросов в международных отношениях. Такое применение силы в нарушение территориальной целостности другого государства влечет за собой серьезные последствия. По этой причине существующий в настоящее время международно-правовой режим, воплощенный в праве договоров и принципах обычая, запрещает такое применение силы.

10. Самым четким выражением такого запрещения является пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, который предусматривает, что

«все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций».

11. Редким и единственным исключением из этого запрещения является осуществление права на самооборону. Израиль ссылается на это исключение, пытаясь оправдать свое нападение на «Осирак». В своем выступлении на заседании Совета Безопасности в пятницу на прошлой неделе представитель Израиля сделал следующее категоричное заявление:

«Уничтожив „Осирак“ в прошлое воскресенье, Израиль осуществил свое неотъемлемое и естественное право на самооборону, как оно понимается в общем международном праве и в контексте статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций» [2280-е заседание, пункт 97].

12. Однако в выступлениях в Совете представитель Израиля не сослался на свод законов, на котором он построил свое утверждение, только что приведенное мною. Напротив, представитель Израиля начал забрасывать Совет выдержками из высказываний ряда тщательно подобранных комментаторов, взгляды которых на этот вопрос к тому же давно устарели и отвергаются подавляющим большинством юристов всего мира. Безусловно, мнения комментаторов, как бы интересны они ни были, не могут заменить существующих положений права.

13. Каковы же положения международного права в отношении права на самооборону?

14. Обстоятельства, допускающие в соответствии с международным правом применение самообороны, на которые ссылался представитель Израиля, были определены после известного случая с «Каролиной», происшедшего в Северной Америке в 1837 году. Этот инцидент возник в связи с нападением британским правительством в Соединенные Штаты военных карательных сил для захвата оружия и уничтожения «Каролины» — судна, используемого канадскими поселенцами в борьбе против существовавшего тогда в Канаде, имевшей статус британского доминиона, правительства.

15. Право на вынужденную самооборону упоминалось в связи с «Каролиной». Как заявил Даниел Уэбстер, бывший тогда госсекретарем Америки, самооборона является оправданной только тогда, когда необходимость в самообороне является «насушной, всеподавляющей и не оставляет ни выбора в средствах, ни времени на обдумывание».

16. Как премьер-министр Израиля Бегин, так и командующий израильскими военно-воздушными силами генерал Йври заявили на весь мир, что этому налету предшествовали многие месяцы тщательной подготовки и тренировок. Это — обстоятельство, которое явно несовместимо с требованиями применения самообороны в соответствии с международным правом.

17. Поэтому заявление Израиля о самообороне является совершенно абсурдным. Оно также нелепо, как и заявление нацистской Германии на Нюрнбергском процессе в 1945 году о том, что в 1940 году она захватила Норвегию и Данию, осуществляя право на самооборону. Международный военный трибунал в Нюрнберге, действуя согласно правилу необходимости, на которое я ранее ссылался, отверг доводы нацистов. Сегодня Совет Безопасности также должен самым решительным образом отвергнуть аргумент Израиля.

18. Помимо обычного международного права Израиль также использовал в своей аргументации статью 51 Устава Организации Объединенных Наций. Однако любопытно то, что, с готовностью ссылаясь в прошлую пятницу на статью 51, представитель Израиля, как нам представляется, проявил странную нерешительность, когда появилась необходимость коснуться фактических положений этой статьи. Причины такой нерешительности можно объяснить тем, что положения статьи 51 имеют весьма четкую формулировку.

19. Я выслушал многие, взятые из области фантастики, аргументы представителя Израиля, но я не припомню, чтобы когда-либо раньше нас заставляли бы признать обоснованным утверждение, подобное тому, что простой факт обладания ядерным исследовательским центром уже представляет собой вооруженное нападение Ирака на Израиль. Но в статье 51 четко указывается, что право на коллективную и индивидуальную самооборону допустимо осуществлять лишь в ответ на вооруженное нападение. Тогда каким же образом Израиль, границы которого находятся в 1000 км от Ирака, может защищаться, ссылаясь на положения статьи 51, если никакого вооруженного нападения против Израиля предпринято не было? В сущности, еще не было прецедентов, когда Совет соглашался с заявлениями о самообороне при отсутствии совершенного до этого вооруженного нападения.

20. Очевидно, что действия Израиля противоречат не только принципам обычного международного права, но также и положениям Устава. Аргументы Израиля — это не что иное, как мучительная попытка совместить несовместимое, прибегая к циничному искажению известных нам норм международного права.

21. Нападение Израиля на «Осирак» представляет собой акт агрессии в соответствии со статьей 39 Устава.

22. Представитель Израиля также пытался оправдать этот акт агрессии, ссылаясь на так называемое состояние войны между Израилем и Ираком. Заявление, что состоянием войны можно оправдать все, что угодно, является совершенно абсурдным, поскольку у цивилизованного общества есть международное право. Как справедливо указал представитель Алжира, даже состояние войны предполагает четкие обязательства, которые ясно изложены в Женевских конвенциях 1949 года [там же, пункт 146].

23. В этом отношении Израилю следует поучиться мудрости у профессора Иегуды Блюма, который сказал:

«...ни одно государство не может ссылаться в свою пользу на блага, вытекающие из определенных положений международного права, не будучи готовым в то же время выполнять обязанности, вытекающие из международного права» [там же, пункт 75].

Более того, в статье 3 резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи в связи с определением агрессии указывается, что «независимо от объявления войны... бомбардировка вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства ...будет квалифицироваться в качестве акта агрессии». Кроме того, в пункте 1 статьи 5 определения исключается оправдание агрессии на каких бы то ни было основаниях. Пункт гласит: «Никакие соображения любого характера, будь то политического, экономического, военного или иного характера, не могут служить оправданием агрессии».

24. Последнее оправдание, выдвинутое Израилем,— это утверждение о том, что на установке «Осирак» собирались производить ядерное оружие. Представитель Израиля не поленился привести массу обрывочных сведений из различных сомнительных источников. Очевидно, в данном случае наиболее объективным и авторитетным источником информации является Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), которое проводило на регулярной основе проверку выполнения гарантий. Последняя проверка проводилась в январе этого года.

25. В заявлении, опубликованном 9 июня, Генеральный директор МАГАТЭ Сигвард Эклунд категорически заявил: «Агентство провело проверку иракских реакторов и не выявило никаких фактов, свидетельствующих о деятельности, несовместимой с положениями Договора о нераспространении»¹. В своей резолюции от 12 июня 1981 года Совет управляющих МАГАТЭ решительно осудил израильскую агрессию. По мнению Совета, агрессия свидетельствует «о явном неуважении к режиму гарантий Агентства и Договору о нераспространении и может принести большой вред развитию ядерной энергии в мирных целях» [S/14532].

26. В отличие от Ирака, Израиль не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII) Генеральной Ассамблеи, приложение]. В отличие от Ирака, ни одна из ядерных установок Израиля не подвергается проверке со стороны международных учреждений.

27. Важно отметить, что на протяжении своего выступления [2280-е заседание] относительно той опасности, которую якобы представляет собой установка «Осирак», представитель Израиля ни разу не упомянул о своих собственных ядерных установках. Он обошел странным молчанием ядерный арсенал в Димоне в пустыне Негев, где Израиль безнаказанно занимается производством ядерного оружия.

28. Выступление Израиля относительно необходимости создания безъядерной зоны на Ближнем Востоке сравнимо, на мой взгляд, с действиями вооруженного бандита, который входит в зал суда, захватывает присутствующих в ка-

честве заложников, а затем призывает всех к соблюдению законности.

29. Претензии Израиля — продукт политической галлюцинации, в этом состоянии сионистские руководители представляют себе почти все как угрозу для безопасности Израиля и почти всех как врагов Израиля. Жертвой этой политической галлюцинации является не только арабский мир. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея постоянно подвергаются клеветническим нападениям сионистов. Даже Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций подвергся злостным нападениям. Список врагов недавно был расширен, и в него были включены канцлер Федеративной Республики Германии г-н Шмидт, бывший президент Франции г-н Валери Жискар д'Эстен и министр обороны США г-н Каспар Уайнбергер. Я мог бы бесконечно продолжать перечислять так называемых врагов Израиля, что было бы подобно перечислению, данному в сборнике «Кто есть кто».

30. Любого честного человека, который посмеет усомниться в справедливости сионистской политики господства и экспансии и который поднимает свой голос в поддержку прав палестинцев, клеймят как врага Израиля или же его награждают каким-либо другим оскорбительным эпитетом.

31. Однако такие политические галлюцинации не лишены последовательности. Несомненно, что нападение на «Осирак» не является изолированным инцидентом. Оно представляет собой составную часть сионистской программы, в которую входит постоянное угнетение палестинского народа, расчленение Ливана и господство над всем арабским миром. Именно в этой связи следует рассматривать акт агрессии, совершенный 7 июня этого года.

32. Однако израильская агрессия имеет и более широкое значение, она затрагивает не только проблемы, касающиеся территории Ирака и границ арабского мира. Ядерные исследования — это наука, роль которой в области позитивной техники для целей развития быстро возрастает. Нападением на ядерный исследовательский центр в Туевейте Израиль пытается закрыть этот горизонт познаний для Ирака и арабского мира. Если такое варварское поведение оставить без внимания и не наказать за него, то все мы, в «третьем мире», будем навек обречены на научную и техническую отсталость.

33. Если израильская агрессия не будет осуждена и наказана Советом, то как можно гарантировать, что в будущем какой-либо руководитель в пылу предвыборной кампании не совершит нападение на ядерные установки своего соседа только для того, чтобы заняться эквилибристикой и произвести впечатление на избирателей?

34. Наконец, нарушение международных норм ведет к дегенерации цивилизованного мира, превращению его в милитаризованные джунгли,

в которых единственной перспективой для финала будет ядерная катастрофа.

35. Представьте себе нашу беспокойную обстановку в Африке. На юге у нас — режим апартеида, ядерный потенциал которого бесспорен, а на севере — сионистский режим с определенным ядерным арсеналом. Оба режима тесно сотрудничают друг с другом в своих планах господства и уничтожения. Я хотел бы спросить: для кого работают ядерные адские машины в Претории и в Тель-Авиве?

36. И Израиль, и Южная Африка, поддерживая свои военные арсеналы, опираются на помощь извне. Те, кто постоянно снабжает Израиль и Южную Африку орудиями смерти и разрушения, не могут уйти от ответственности за действия своих протеже.

37. Израиль — это избалованное дитя Ближнего Востока, наглость и агрессивность которого прогрессируют благодаря попустительству его благодетелей. Это избалованное дитя настолько привыкло к особому с ним обращению, что оно уверовало, что ему не придется отвечать за свои поступки. Однако Совет Безопасности должен действовать без опасений и беспристрастно, он должен вынести решение о санкциях против Израиля согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Только применение санкций убедит Израиль, что политика агрессии и экспансии не оправдывает себя.

38. Взявший меч подвергает себя опасности. Однако Израилю еще не поздно прислушаться к словам пророка Исайи, а также к словам пророка Михея и отказаться от агрессии и перековать пулеметы на орала, танки на трактора, а вместо носителей смерти и уничтожения, самолетов F-16, посылать в небо в качестве символа мира голубей. Иначе мир и безопасность, к которым стремится Израиль, всегда будут от него ускользать.

39. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, мне особенно приятно приветствовать вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я приветствую вас как государственного деятеля и дипломата, опыт которого, со времени вашего прибытия в Нью-Йорк, был в Организации источником вдохновения и часто помогал нам преодолевать препятствия. Я приветствую также представителя великой страны, занимающей в сообществе наций выдающееся место, — страны, с которой Франция поддерживает теплые отношения дружбы и сотрудничества.

40. Я хотел бы также отдать должное вашему предшественнику г-ну Нисибори, блестяще руководившему работой Совета в очень трудных условиях и при очень сложных обстоятельствах в мае.

41. Совет собрался по просьбе правительства Ирака для рассмотрения вопроса о положении в связи с нападением, совершенным 7 июня

этого года, израильскими самолетами против ядерной установки Тамуз в Ираке.

42. Таким образом Совет, на рассмотрении которого находятся многочисленные вопросы о положении на Ближнем Востоке — я хотел бы особенно отметить положение в Ливане, иракско-иранский конфликт, вопрос о Палестине, Иерусалим и оккупированные территории,— должен занять четкую позицию в связи с чрезвычайно серьезным событием. Действительно, речь идет о явном нарушении норм международного права. Вот почему Франция сразу же высказалась за созыв срочного заседания Совета.

43. В сообщении, опубликованном на следующий день после нападения, израильское правительство заявило о том, что оно несет ответственность за эту операцию, и отметило, что Франция участвовала в строительстве иракского ядерного центра.

44. После этого заявления французское правительство отреагировало на него самым недвусмысленным образом: премьер-министр г-н Пьер Моруа в понедельник вечером 8 июня заявил, что эта бомбардировка представляет собой «недопустимый акт, который французское правительство осуждает и который может лишь усилить напряженность в этом регионе».

45. Вскоре после этого министр внешних сношений опубликовал официальное сообщение для печати, в котором подчеркивалось, что «любое нападение на территорию иностранного государства представляет собой нарушение международного права и поэтому должно быть осуждено». Президент Французской Республики и правительство направили свои соболезнования семье и коллегам французского инженера, погибшего во время бомбардировки. Сообщив первые данные о масштабах ущерба, нанесенного ядерной установке Тамуз, официальное коммюнике напомнило о том, что эта установка была поставлена под контроль МАГАТЭ (и я еще вернусь к этому вопросу). Наконец, посол Израиля был приглашен министром внешних сношений, который информировал его об отношении правительства Франции к происшедшему и попросил представить объяснения.

46. Таким образом, после имевшего место инцидента мое правительство сразу же четко изложило свою позицию. Я хотел бы добавить, что французская общественность особенно была поражена тем, что по принципам международного права был нанесен столь жестокий удар, а также тем, что под угрозу поставлена безопасность наших сограждан, работающих за рубежом. В то же самое время французская общественность осознает всю серьезность этого акта насилия, который усугубил и без того опасное положение на Ближнем Востоке.

47. Учитывая всю противоречивость опубликованных в прессе комментариев по поводу ядерного сотрудничества между Францией и Ираком,

я считаю необходимым представить некоторую дополнительную информацию.

48. Мое правительство выступает против обвинения в том, что реактор Тамуз «был предназначен для производства атомных бомб». Недопустимо подобным образом смешивать мирное и военное использование атомной энергии. Единственным назначением реактора Тамуз было и остается проведение научных исследований на основе соглашений, заключенных между Францией и Ираком, что исключает возможность любого, даже косвенного, использования его в военных целях.

49. Я могу с полным знанием дела говорить о реакторах Тамуз-1 и Тамуз-2, поскольку они являются точными копиями реакторов Изис и Озирис, которые были построены для целей французской гражданской программы, установлены в Саклейском центре в моей стране и предназначены для экспериментального облучения материалов и производства радиоизотопов.

50. В ходе нашего заседания 12 июня обращалось внимание на две возможные опасности использования обогащенного урана для получения плутония.

51. Эта первая гипотеза является беспочвенной. Гарантии МАГАТЭ разработаны специально с целью проверки возможности отвлечения горючего на эти цели. Такие проверки до сих пор были вполне удовлетворительными. Более того, как только топливо начинает подвергаться облучению в реакторе, содержащийся в горючем высокообогащенный уран становится непригодным для производства взрывчатых веществ. Наконец, я напомним сообщение, опубликованное французским правительством в 1980 году, в котором говорилось:

«Цели поставки этого урана соответствуют исключительно потребностям исследовательского реактора. Они соответствующим образом спланированы, при этом соблюдены все необходимые меры предосторожности».

52. Вторая гипотеза в равной мере беспочвенна. Тамуз является реактором, созданным исключительно для научно-исследовательских целей. Любая попытка использовать его для производства плутония в военных целях, что предполагает интенсивное облучение природного урана с последующим извлечением плутония, потребовала бы коренной перестройки установки и работы с несколькими тоннами материала, облученного до опасного уровня. Такая операция сразу была бы обнаружена еще до ее успешного завершения.

53. Чтобы покончить с технической стороной дела, я хотел бы отметить, что для страны, которая хочет создать атомную бомбу, было бы абсурдным строить реактор типа Тамуз с целью получения материала для военных целей. Каждому известно, что имеются простые пути достижения таких целей: приобретение центрифуг для обогащения урана или, например, строитель-

ство реакторов на природном уране для производства плутония.

54. В соответствии с соглашениями, заключенными в 1975 и 1976 годах, о которых было своевременно публично сообщено, Ирак взял на себя точные официальные обязательства в отношении контроля и гарантий. В соответствии с обязательствами по Договору о нераспространении Ирак передал МАГАТЭ необходимые соглашения о применении и представил Агентству всю необходимую информацию, которая у него была запрошена. Дважды, последний раз в этом году, Ирак принимал на установке Тамуз инспекторов Агентства, которые не обнаружили никаких отклонений. Со своей стороны, французское правительство, стремясь не допустить никакого отвлечения и избежать критики и подозрений, совсем недавно удостоверилось в том, что были приняты все меры, гарантирующие использование производимых им поставок исключительно в мирных целях.

55. При этих обстоятельствах израильское нападение, среди прочих последствий, наносит серьезный ущерб самим принципам мирного сотрудничества между государствами в ядерной области в рамках международной системы нераспространения. Оно может поколебать сами основы международного сотрудничества в этой области. В этой связи моя делегация может лишь согласиться с позицией, высказанной Генеральным директором МАГАТЭ г-ном Эклундом в Совете управляющих этого Агентства:

«Агентство провело инспекцию реакторов Ирака и не нашло никаких доказательств какой-либо деятельности, не соответствующей Договору о нераспространении. Очевидно, страна, не являющаяся участником Договора о нераспространении, не сочла убедительными результаты нашей инспекции и усомнилась в нашей способности в дальнейшем эффективно выполнять свои обязанности по предоставлению гарантий. ...Можно только сделать вывод о том, что нападение было совершено именно на режим гарантий Агентства. Куда это может привести нас в будущем? Этот вопрос вызывает серьезную озабоченность и над ним следует хорошо подумать».

56. Куда мы зайдем, если одно государство будет провозглашать себя судьей намерений другого государства, несмотря на то что последнее может соблюдать правила и нормы поведения международного сообщества в такой чувствительной области, как ядерная энергия? Возможно, более серьезным является пренебрежение нормами международного права. Израильское нападение, направленное против территории иностранного государства, представляет собой нарушение основных принципов, взятых на себя всеми государствами при подписании Устава, в частности права каждого государства на уважение его суверенитета и независимости, а также принятых всеми обязательств не прибегать к применению силы, а, напротив, использовать все

средства мирного урегулирования. Ничто не может оправдать акт, который вызвал единодушное осуждение во всем мире.

57. Наконец, я хотел бы поделиться с Советом глубокой озабоченностью моего правительства по поводу усиления напряженности, которая в результате этого акта охватила весь Ближний Восток. В то время когда все стороны предпринимают усилия для достижения урегулирования ливанского кризиса, военная акция может лишь подорвать эти усилия, послужить дополнительным фактором раздора и еще больше осложнить поиски мирного урегулирования на Ближнем Востоке — поиски, которые активно ведутся Францией и ее европейскими партнерами.

58. В этих условиях Совет должен ясно высказаться в связи с заявлением иракского правительства. Под вопрос поставлена ответственность Совета, который, уклонившись от этой ответственности, подорвет свой авторитет. Важно, чтобы наши дебаты привели к принятию четко сформулированной резолюции. Такая резолюция должна, по нашему мнению, содержать следующие компоненты: во-первых, осуждение военной акции Израиля; во-вторых, официальный призыв, обращенный к Израилю, положить конец таким военным акциям; в третьих, справедливые репарации за разрушения и ущерб, ответственность за которые публично признал Израиль. Таковы, по нашему мнению, должны быть выводы из наших прений в Совете.

59. Однако, помимо этих выводов, мы должны думать о будущем мира в этом регионе. Мы неоднократно утверждали и подтверждаем вновь нашу преданность делу безопасности Израиля. Мы уверены в том, что применение силы в конечном счете не содействует укреплению чьей-либо безопасности, в том числе и безопасности Израиля. Истинным решением проблемы является справедливое урегулирование конфликта на Ближнем Востоке путем переговоров для безопасности настоящего и будущих поколений. Нужно прервать цепь насилия и репрессалий. Если Израиль будет игнорировать гарантии, данные международным сообществом, и усилия, которые это общество прилагает во имя мира, соседи Израиля будут считать его ненадежным партнером, именно ненадежным. Все народы этого региона надеются на возможность установления мира и безопасности путем доверия.

60. Г-н ЦАХМАН (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Делегация Германской Демократической Республики разделяет всеобщее возмущение мировой общественности в связи с варварским нападением самолетов Израиля на исследовательский ядерный центр, расположенный вблизи столицы Иракской Республики. Министр иностранных дел Иракской Республики подробно информировал Совет Безопасности [*там же*] о масштабах и степени этого варварского акта агрессии, который влечет за собой далеко идущие последствия для международного мира и безопасности.

61. Грубо пренебрегая международным правом, Израиль нарушил суверенитет и территориальную целостность Ирака и других арабских государств. Не испытывая угрызений совести, он совершил нападение, используя самолеты, поставляемые Соединенными Штатами, что было причиной многих жертв, а жизнь тысяч людей была поставлена под угрозу. В этой связи моя делегация хотела бы передать наше глубокое сочувствие представителям Ирака и Франции.

62. Несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности, обращенные к Израилю, прекратить свои акты агрессии против суверенных арабских стран, вновь государство — член Организации Объединенных Наций стало жертвой злостного нападения.

63. Очевидно, что ухудшение международной обстановки по вине самых агрессивных кругов империализма поощрило агрессора на эскалацию своей политики государственного терроризма до опасной степени. Как хорошо известно, ведущие представители международной реакции не скрывали того факта, что они стремятся добиться сохранения своих так называемых интересов в районе Персидского залива «с применением полного набора имеющихся в их распоряжении средств», а это предполагает не что иное, как использование вооруженной силы. И в этой стратегической концепции Израиль играет решающую роль.

64. Агрессия против Ирака — это новое свидетельство продолжения провокационных акций Израиля против арабских государств и Организации освобождения Палестины. Она вновь подтверждает, что Израиль беззастенчиво применяет вооруженную силу для достижения своих агрессивных целей вопреки законным интересам арабских народов.

65. Действия Израиля вызвали всемирный протест, и руководящие круги Израиля стремятся сфабриковать якобы существующую угрозу со стороны Ирака для оправдания грубого нарушения международного права. Это утверждение является столь же лживым, сколь и необоснованным. Истина заключается в том, что Ирак, являясь стороной Договора о нераспространении ядерного оружия, строго соблюдает положения этого Договора. Иракский исследовательский ядерный центр находится под контролем МАГАТЭ.

66. В ходе прений в Совете уже делались ссылки на заявление, которое было сделано в этой связи Генеральным директором МАГАТЭ, г-ном Эклундом, подтверждающее, что Агентство провело инспекцию иракских реакторов и не нашло никаких данных о какой-либо деятельности, не соответствующей Договору о нераспространении¹.

67. Израиль, однако, не является стороной этого Договора. Он развивает свой ядерный потенциал в военных целях, пользуясь тесным сотрудничеством с империалистическими государствами и Южной Африкой. Это объясняет также,

почему Израиль не присоединился к Договору о нераспространении и отвергает инспекции МАГАТЭ.

68. Нападение на иракский ядерный реактор, который был предназначен для мирного использования атомной энергии, является беспрецедентным актом, прямым нападением на весь режим гарантий МАГАТЭ и вызовом всем сторонам в Договоре, не говоря уже о наглом бесстыдстве, с которым пытаются давать арабским странам уроки того, какую передовую технику им позволено использовать.

69. Многие государства справедливо поднимают вопрос: с чьей стороны почувствует опасность агрессор завтра и против кого тогда он направит свою хорошо оснащенную военную машину, поставляемую ему американским империализмом?

70. Заявления о «сожалениях и озабоченности», сделанные основным союзником Израиля, по поводу израильского нападения, всего лишь театральная грим. Подобные проявления остаются незаслуживающими доверия, пока они не подтверждаются истинными действенными мерами по полному прекращению военной поддержки агрессора. Угрозы Израиля, увеличивающие опасность дальнейшего ухудшения обстановки в регионе, делают настоятельно необходимым прекращение всякого военного и ядерного сотрудничества с агрессором, как этого требуют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 33/71 А, 34/89 и 35/157.

71. Германская Демократическая Республика решительно осуждает этот новый акт агрессии Израиля. Делегация моей страны поддерживает требования иракского правительства и Лиги арабских государств о введении обязательных санкций против Израиля в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, чтобы прекратить продолжающееся нарушение международного права и грубое нарушение Устава правящими кругами Израиля, который ставит под угрозу мир и безопасность народов не только в этом регионе. Вновь была подчеркнута срочная необходимость всестороннего политического решения вопросов Ближнего Востока. Весьма своевременным является предложение о проведении международной мирной конференции по данному вопросу.

72. В заключение я хотел бы сослаться на заявление Центрального Комитета Социалистической единой партии Германии, Государственного совета и Совета Министров Германской Демократической Республики от 10 июня 1981 года, в котором, в частности, говорится:

«В этих условиях Германская Демократическая Республика вновь подтверждает свою полную солидарность с Ираком и всеми арабскими странами и выступает за справедливое, мирное урегулирование ближневосточной проблемы в соответствии с предложениями Совет-

ского Союза и Организации Объединенных Наций.

Германская Демократическая Республика, как и ранее, считает, что для достижения мира и безопасности в этом регионе необходим полный уход Израиля со всех оккупированных палестинских и арабских территорий и гарантирование неотъемлемых прав арабского народа Палестины, единственным законным представителем которого является ООП.

Это включает право арабского народа Палестины, всех изгнанных палестинцев на возвращение на свою родину, на самоопределение и на создание независимого палестинского государства» [S/14516].

73. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Я рад тому, что мне представилась сегодня такая приятная возможность — видеть вас, представителя Мексики, в качестве Председателя Совета Безопасности. Вы — выдающийся сын страны, связанной тесными узами дружбы с моей страной.

74. Я хотел бы прежде всего выразить нашу признательность представителю Японии за ту работу, которую он проделал в прошлом месяце.

75. Нападение, совершенное израильскими силами 7 июня на иракский ядерный центр, — это акт агрессии против государства — члена Организации Объединенных Наций, акт, который угрожает международному миру и безопасности. Это — явное нарушение основных норм международного права и принципов, на которых основана наша Организация.

76. Как только нашему правительству стало известно о совершенном нападении, оно опубликовало коммюнике, строго осуждающее такой возмутительный акт насилия [S/14511].

77. Израиль ищет оправдание акту агрессии, представляя его как превентивную акцию, предпринятую с целью предотвратить гипотетическую угрозу своей безопасности в будущем. Такое оправдание абсолютно неприемлемо.

78. В Уставе Организации Объединенных Наций воплощен принцип воздерживания от угрозы силой или ее применения, и, когда в статье 51 Устава упоминается неотъемлемое право на самооборону, это означает, что допускается применение этого права лишь в случае вооруженного нападения на члена Организации Объединенных Наций и только до тех пор, пока настоящий орган, Совет Безопасности, не примет меры, необходимые для поддержания международного мира и безопасности. Устав не предусматривает — и действительно, если бы он это предусматривал, то это означало бы возвращение к закону джунглей, — никакого права на превентивные действия, поскольку в этом случае государство-член выступало бы одновременно и как судья, и как заинтересованная сторона, и как

полицейский в отношении другой страны. Действовать таким образом означало бы подорвать основные принципы, которыми руководствуется международное сообщество, и утвердить абсолютное беззаконие.

79. На Совет Безопасности сегодня возлагается ясная обязанность осудить этот акт агрессии Израиля и рассмотреть необходимые меры, с тем чтобы помешать любой другой, — могущей быть столь же безответственной, как и осуждаемая нами сегодня, — которая будет также угрожать международному миру и безопасности не только в этом напряженном районе Ближнего Востока, но и во всем мире.

80. Агрессивный акт Израиля является сейчас последним и серьезным инцидентом целой серии конфронтаций на Ближнем Востоке, которые превратили этот регион в истинную пороховую бочку и источник опасности для мира во всем мире. Для того чтобы избежать этой опасности, необходимо добиться мира на Ближнем Востоке и найти решение палестинской проблемы. Только таким образом могут быть установлены между всеми государствами этого региона отношения доверия, которые сделают возможным мирное развитие всего региона, позволят избежать конфронтации и предотвратить совершение актов, подобных тому, который мы рассматриваем сегодня в Совете. Решение такого рода должно основываться на принципе недопустимости приобретения территории силой, а это означает, что Израиль должен уйти со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году; что следует добиться признания и осуществления национальных прав палестинского народа, включая право на самоопределение на своей родине, и, наконец, права всех государств этого региона жить в мире в рамках безопасных и признанных границ.

81. Акция, которую мы рассматриваем сегодня, очевидно, может привести к дальнейшей задержке достижения общего решения конфликта на Ближнем Востоке. Эта акция должна заставить всех, кто в больших количествах поставляет в этот регион военную технику, осознать ту ответственность, которую они несут за возможность использования этой техники, ибо очень трудно установить чисто оборонное применение техники, поскольку операции с использованием такой техники могут осуществляться при проникновении в глубь территории другой страны.

82. Более того, как указал сам Генеральный директор МАГАТЭ, на ядерный центр, на который было совершено нападение, распространялись международные гарантии, и центр недавно был подвергнут инспекции, и нет никаких оснований говорить, что он представлял собой какую-либо потенциальную угрозу в ближайшем или отдаленном будущем.

83. Представитель Франции в только что сделанном им заявлении, которое мы слушали с большим вниманием, полностью разоблачил лживость утверждений о том, что иракский ядерный реактор

был предназначен для производства или уже был на грани производства ядерного оружия.

84. Если, следуя примеру Израиля, и другие страны также попытаются использовать свой ядерный потенциал, то это станет началом военного конфликта невероятных масштабов. Правительство Израиля проявило беспрецедентную безответственность.

85. Совет должен решительно осудить действия Израиля и потребовать соответствующих репараций в пользу жертв этой немыслимой акции, а также возмещения всего причиненного материального ущерба. Совет также должен вновь подтвердить право всех государств на доступ к ядерной технологии, используемой в мирных целях; он должен призвать все страны воздерживаться от поставок в районы конфликта совершенных видов вооружений, которые могут быть использованы в наступательных действиях такого типа, который обсуждается сейчас в Совете.

86. Моя делегация готова поддержать проект резолюции, если он будет содержать такие положения.

87. Г-н МИ ГОЦЗЮНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени делегации Китая тепло приветствовать и поблагодарить г-на Хаммади, министра иностранных дел Ирака, г-на Сабаха аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабаха, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта, г-на Каида эс-Сибси, министра иностранных дел Туниса, и г-на Клиби, Генерального секретаря Лиги арабских государств, за то, что они принимают участие в заседаниях Совета Безопасности, и за важные заявления, с которыми они выступили в Совете.

88. Вечером 7 июня израильские власти нагло направили военные самолеты для того, чтобы разбомбить ядерный реактор, расположенный неподалеку от Багдада. Это был преднамеренный, заранее продуманный акт неприкрытой агрессии против суверенного арабского государства и еще одно серьезное преступление израильских властей, совершенное против Ирака и всех арабских стран. Правительство и народ Китая самым решительным образом осуждают подобные действия и высказывают свое глубокое возмущение в связи с агрессивным актом Израиля, который грубо попирает положения Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому просьба Ирака о немедленном созыве заседания Совета по этому вопросу была совершенно необходимой и оправданной. Делегация Китая внимательно выслушала важное заявление в Совете г-на Саадуна Хаммади, министра иностранных дел Ирака, в котором он разоблачил преступную агрессию Израиля, представив неоспоримые факты.

89. Израильские власти пытались реабилитировать себя, выдвинув совершенно абсурдные аргументы. Они утверждали, что иракский ядерный реактор был предназначен для того, чтобы создать

атомные бомбы для использования их против Израиля, и поэтому Израиль был вынужден предпринять превентивные меры по уничтожению реактора. Согласно данной аргументации Израиль в любое время может направить военные самолеты для нападения на любой завод или ядерный реактор в любой стране, которая, по мнению Израиля, готовится к нападению на него. Если мы допустим, что этой явно бандитской логикой будут продолжать руководствоваться в своих действиях и в будущем, то что же останется от кодекса международного поведения? Не наступит ли в мире полнейший хаос, если каждая страна будет поступать подобным образом? Поведение израильских властей еще раз показывает, что они являются врагом международного мира и безопасности.

90. Все эти годы израильские власти продолжали враждебно выступать против арабского и палестинского народов и идти по пути агрессии и экспансии. Израиль по-прежнему оккупирует родину палестинского народа, подвергая этот народ жестокому гонению. Он постоянно совершает вооруженные нападения и рейды на юг Ливана, уничтожая ливанских жителей и палестинских беженцев и создавая беспорядки в Ливане. А сейчас Израиль протягивает свои агрессивные щупальца к Ираку. Следует отметить, что политика агрессии и экспансии израильских властей в течение длительного времени пользовалась поддержкой и попустительством со стороны сверхдержав. Безумная эскалация агрессии сверхдержавами в последнее время в свою очередь дала им возможность создать условия для дальнейшей интервенции на Ближнем Востоке, что усугубляет там напряженность и ставит под угрозу мир и безопасность во всем мире. Совет Безопасности, который несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасность, не может относиться к такому положению безразлично, он должен принять самые решительные и жесткие меры.

91. Преступная, варварская агрессия Израиля, естественно, вызвала негодование и осуждение со стороны народов арабских стран и всего мира. Чрезвычайная сессия Совета Лиги арабских государств, состоявшаяся несколько дней назад в Багдаде, решительно осудила это последнее преступление Израиля и приняла важные решения относительно мер, которые необходимо осуществить для урегулирования создавшегося положения [S/14529, приложение]. Принятые решения в полной мере отражают справедливый призыв к миру и твердую позицию арабских стран и народов. Мы уверены в том, что народы всех арабских государств, включая и народ Палестины, проводя согласованную борьбу при твердой поддержке народов всего мира, в конечном счете нанесут поражение израильскому агрессору и одержат окончательную победу.

92. Правительство и народ Китая всегда решительно выступали на стороне арабского народа, мы оказывали твердую поддержку Ираку и дру-

гим арабским странам в их справедливой борьбе по защите их государственного суверенитета и в восстановлении своих утраченных территорий, а также решительно поддерживали палестинский народ в его справедливой борьбе за восстановление национальных прав, включая право на возвращение на родину и создание собственного государства. Мы полагаем, что в целях защиты справедливости и основополагающих принципов Устава Совет Безопасности должен решительно осудить Израиль за последний акт преступной агрессии и принять эффективные меры, с тем чтобы решительно положить конец всем израильским актам агрессии против арабских стран и надлежащим образом наказать Израиль согласно соответствующим положениям Устава.

93. Г-н НИСИБОРИ (Япония) (*говорит по-английски*): Правительство Японии считает весьма достойным сожаления тот факт, что 7 июня военно-воздушные силы Израиля атаковали в Ираке ядерный реактор, и решительно осуждает столь возмутительные действия. Принципиальная позиция правительства Японии по поводу данного инцидента была четко изложена в заявлении министра иностранных дел от 9 июня [S/14512]. Действия Израиля, нарушившего воздушное пространство Ирака и уничтожившего установки этой страны, представляют собой явное нарушение международного права и основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципов мирного урегулирования споров и неприменения силы.

94. Израиль пытается оправдать свои действия, ссылаясь на то, что они были предприняты в целях самообороны.

95. Моя делегация хотела бы указать, что в своем недавнем заявлении Генеральный директор МАГАТЭ подтвердил, что Ирак, являясь участником Договора о нераспространении ядерного оружия, признает систему гарантий МАГАТЭ и полностью выполняет свои обязательства по этой системе, что с удовлетворением отмечается Агентством¹. Если, несмотря на это подтверждение, Израиль заподозрил Ирак в намерении производить атомные бомбы, ему следовало бы, на наш взгляд, попытаться урегулировать этот вопрос такими мирными средствами, как передача его на рассмотрение в МАГАТЭ. Мы считаем совершенно неоправданными действия Израиля, прибегнувшего непосредственно к военным мерам.

96. Как указал в своем заявлении министр иностранных дел [там же], правительство Японии глубоко обеспокоено тем, что напряженные отношения между арабскими государствами и Израилем могут еще более обостриться в результате этого инцидента. Нам отрадно отметить, что это применение силы не привело к эскалации военных действий в регионе после совершенного нападения. Более того, мы высоко ценим сдержанность, проявленную Ираком и другими дружественными ему государствами, а также их стремление урегулировать спор мирными средст-

вами с помощью Организации Объединенных Наций и других форумов. Правительство Японии сделает все возможное для решения данного вопроса мирными средствами.

97. Япония не раз высказывала свою точку зрения по поводу того, что Израиль и палестинцы, наряду с арабскими государствами, должны признать позиции друг друга и что справедливый, прочный и всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке может быть достигнут только путем проведения мирных переговоров. Япония, наряду с другими заинтересованными государствами, прилагала усилия в этом направлении. Достоин осуждения тот факт, что Израиль предпринял такие противоречащие нашим усилиям действия. Израиль, как всем известно, постоянно претендует на «право жить в мире, в рамках безопасных и признанных границ». Нарушая границы других стран столь вызывающим образом, Израиль подорвал доверие к себе со стороны международного сообщества.

98. В заключение позвольте мне сослаться на тот факт, что японский народ особенно обеспокоен настоящим инцидентом, поскольку он затрагивает вопрос о разработках в ядерной области. Япония, являясь единственной страной, которая испытала на себе разрушительное действие атомной бомбы, активно выступает за ядерное разоружение в качестве элемента первоочередной важности в области разоружения. Мы также прилагаем энергичные усилия по предотвращению распространения ядерного оружия, в особенности с помощью режима Договора о нераспространении. Нападении на ядерные установки государства — участника этого Договора, недавно совершенное Израилем, по мнению правительства Японии, следует рассматривать как серьезный вызов системе гарантий МАГАТЭ и даже режиму Договора о нераспространении.

99. Настоятельно необходимо, чтобы пагубные последствия этого инцидента, которые могли бы сказаться на сохранении и расширении подобных международных усилий, были сведены к минимуму. Мы хотели бы подтвердить позицию Японии, согласно которой следует предпринимать дальнейшие усилия по предотвращению распространения ядерного оружия и согласно которой страны, не являющиеся участниками Договора о нераспространении, включая Израиль, должны присоединиться к нему как можно скорее.

100. Сэр Антони ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить вас как доброго друга и уважаемого коллегу с тем, что вы приступили к выполнению ответственных обязанностей Председателя Совета Безопасности. Я также хотел бы от имени моей делегации тепло поблагодарить представителя Японии г-на Нисибори за блестящее руководство нашей работой в прошлом месяце.

101. Положение на Ближнем Востоке уже в течение многих лет вызывает у моего правительства серьезную озабоченность. Помимо людских и политических аспектов этой проблемы, таких как императивы мира, справедливости и безопасности, мы остро осознаем ту опасность, которую представляет собой для международного сообщества в целом непрекращающийся хаос в регионе, имеющем такое важное стратегическое значение.

102. Выступая в Генеральной Ассамблее в сентябре прошлого года, министр иностранных дел и по делам Содружества моей страны лорд Каррингтон заявил, что ближневосточный конфликт прежде всего является конфликтом, требующим мирного решения путем переговоров. Слишком долго царило здесь насилие. Переговоры, несомненно, будут длительными и сложными, однако они увенчаются успехом лишь тогда, когда будет создана более благоприятная атмосфера. Лорд Каррингтон вновь обратился ко всем заинтересованным сторонам с призывом воздерживаться от действий и заявлений, усиливающих напряженность².

103. Прискорбно, однако, то, что положение в этом регионе стало еще более взрывоопасным. Недавние события серьезно усугубили наше беспокойство и укрепили убежденность моего правительства в том, что отказ от насилия является основной предпосылкой для достижения любого прогресса на пути к мирному решению. Мир с растущей тревогой наблюдает за непрекращающейся трагедией в Ливане. Мы глубоко сочувствуем этой стране и ее народу, который так долго был лишен возможности жить в условиях мира; мы сочувствуем также ливанскому правительству, суверенные права которого так долго и так грубо попираются. Мы также напряженно следим за так называемым сирийским ракетным кризисом. Мы восхищаемся постоянными усилиями г-на Хабиба и все еще надеемся на то, что мирный исход возможен. Израиль совершил воздушное нападение на иракскую ядерную установку в Багдаде, и этот факт является предметом нашего обсуждения сегодня.

104. Мое правительство недвусмысленно осудило указанное нападение. Премьер-министр моей страны 9 июня заявила в палате общин следующее³:

«Правительство уже ясно сообщило свое мнение, что вооруженное нападение при таких обстоятельствах не может быть оправдано. Оно представляет собой серьезное нарушение международного права».

105. Г-же Тэтчер был задан вопрос относительно того, что, в то время как Ирак подписал Договор о нераспространении ядерного оружия и признал гарантии МАГАТЭ, Израиль этого не сделал. Она ответила:

«Правительство решительно поддерживает Договор о нераспространении и хотело бы, чтобы большее количество стран присоединилось к нему».

Далее она продолжала:

«Трагедия в этом случае заключается в том, что Ирак подписал Договор и подвергся инспекции, но ни то ни другое его не спасло. Это было неспровоцированное нападение, которое мы должны осудить. Только потому, что страна пытается производить энергию из ядерных источников, нельзя считать, что она делает что-то совершенно недопустимое»³.

106. Утверждалось, что израильское нападение является актом самозащиты. Однако оно не было ответом на вооруженное нападение Ирака на Израиль. Для самозащиты не было причины или острой необходимости. Израильское вторжение равносильно применению силы, которому не может быть места в международном праве или в Уставе. Это вторжение явилось нарушением суверенитета Ирака.

107. Утверждалось также, что, каковы бы ни были различные юридические аспекты этого вопроса, международное сообщество облегченно вздохнуло после израильского нападения якобы потому, что у правительства Ирака теперь не будет военного ядерного потенциала на ближайшее будущее. В отношении моего правительства это безусловно не так. Мы считаем, что у Ирака не было возможности производить расщепляющиеся материалы для ядерного оружия. Отвечая на утверждения такого рода в палате общин, премьер-министр моей страны ответила:

«Если бы на Израиль было совершено такое нападение, как нападение на Ирак, я бы осудила его всецело и категорически. Поэтому я всецело и категорически осуждаю нападение на Ирак»⁴.

108. Мое правительство считает также, что израильское нападение чревато очень серьезными последствиями для международной системы ядерных гарантий. Мы отмечаем недавнее заявление Генерального директора МАГАТЭ¹ о том, что все соответствующие установки и топливо охватываются гарантиями Агентства по Соглашению о гарантиях в рамках Договора о нераспространении между Ираком и Агентством; что Ирак признает гарантии Агентства в отношении всей своей деятельности в ядерной области; что эти гарантии до сих пор применялись успешно; а также что в ходе последней инспекции, имевшей место в январе этого года, все ядерные материалы были учтены. Мы разделяем мнение г-на Эклунда о том, что система гарантий Агентства является основным элементом Договора о нераспространении и что израильское нападение равносильно нападению на режим гарантий МАГАТЭ. Государства — члены Европейского сообщества уже выступили в Вене с заявлением, отвергающим вытекающее из израильской акции утверждение о неэффективности гарантий и подтверждающим вновь решительную поддержку системы гарантий Агентства государствами-членами и их полную уверенность в эффективности этой системы.

109. Совету должно быть ясно, что мое правительство разделяет озабоченность международного сообщества по поводу нападения Израиля. Оно подтверждает наше мнение о том, что справедливое решение проблемы Ближнего Востока действительно необходимо и что его можно достигнуть единственным путем — путем переговоров. Однако переговоры могут быть успешными только в обстановке доверия, что, в свою очередь, требует прекращения актов насилия. Со своей стороны, английское правительство готово полностью выполнить свою роль вместе с партнерами по Европейскому сообществу в поисках мирного урегулирования. «Десятка» взяла на себя обязательство найти общую основу в переговорах и добиться признания принципов, разработанных главами государств и правительств и министрами иностранных дел «девятки» в Венеции в июне прошлого года [S/14009]. Мы считаем, что эти принципы могут лечь в основу справедливого и прочного урегулирования и что только такое урегулирование может привести к прекращению затянувшейся и жестокой трагедии Ближнего Востока и дать возможность его народу жить в условиях мира и безопасности.

110. Тем временем, в контексте нынешнего обсуждения, я хотел бы заявить о том, что моя делегация поддерживает три пункта, которые должны войти в резолюцию Совета, как изложил сегодня утром мой французский коллега [пункт 58, выше].

111. В заключение я выражаю мое искреннее соболезнование и соболезнование моего правительства семье молодого французского техника, убитого в результате этого нападения.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором является представитель Ливана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

113. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить вас и других членов Совета за предоставленную мне возможность выступить в ходе этого чрезвычайно важного обсуждения.

114. Я хотел бы также поблагодарить всех тех, кто в этом контексте нашел возможным высказаться и о Ливане.

115. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и поздравить вас с тем, что вы руководите нынешними прениями, как это было и ранее, когда вы руководили аналогичным обсуждением в апреле 1980 года, проявляя государственную мудрость и дипломатический такт. Вы проявили качества, внушившие к вам доверие; вы представляете культуру и идеалы вашей страны, с которой Ливан связан самыми тесными историческими узами.

116. У представителя Ливана не было бы повода обременять настоящие прения еще одним заявлением всего за несколько дней до начала за-

седания Совета, посвященного обсуждению вопроса о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, не будь идеологической и, я бы сказал, органической связи между нападением Израиля на иракские ядерные установки и его непрекращающимися актами агрессии против Ливана, осуществляемыми под предлогом так называемых превентивных ударов по палестинцам.

117. Как уже отмечалось в различных формах многими из моих друзей, то, что пытается сделать Израиль, будь то Ирак или Ливан, — это «упредить» установление мира, подлинного и справедливого мира на Ближнем Востоке, мира, при котором уважались бы и были гарантированы национальная безопасность и самоопределение.

118. Те из нас, кто хочет рассматривать ближневосточную проблему в исторической перспективе, считают, что у Израиля сегодня есть две возможности: либо принять арабский мир таким, какой он есть, и этот мир будет становиться все более независимым, прочным, процветающим и полностью развитым, либо попытаться сохранить арабский мир в состоянии колониальной зависимости и культурной отсталости, несмотря на его богатства и важное геостратегическое положение.

119. Жестокое нападение на Багдад в воскресенье 7 июня весьма симптоматично для сделанного Израилем выбора. Мир, как предсказывает Израиль, может быть только апокалипсическим. Для поддержания мифа о безопасности Израиля необходимы непоколебимое превосходство и неоспоримое право быть жандармом 20 стран и более чем 140-миллионного народа, живущего на перекрестке истории и мира.

120. Я не буду повторять весьма красноречивые и веские доводы как правового, так и научного характера, которые были приведены моими друзьями. И все же я не могу удержаться от соблазна привести еще одну цитату в дополнение к бесчисленным свидетельским показаниям, приведенным в поддержку нашей правоты.

121. В недавнем исследовании по вопросу о безопасности Израиля, опубликованном в весеннем номере «Форин афферс» за 1981 год, г-н Шай Фельдман из израильского Центра стратегических исследований дает нам редкую возможность заглянуть в современный образ мышления Израиля:

«Израиль должен развить потенциал и принять соответствующую стратегию и доктрину открытого ядерного устрашения...

Под термином «потенциал» понимается, что Израиль должен создать ядерное оружие в таких количествах и такой мощности, которых было бы достаточно для уничтожения важных целей в любом арабском государстве. Предлагаемая доктрина — доктрина «противовеса», то есть доктрина угрозы разрушением городов

и ресурсов. ...Цель стратегии — удержать арабские государства от использования всех форм насилия против Израиля, дав им понять, что Израиль обладает мощными разрушительными средствами наказания».

122. Разве мы не имеем права спросить, каким образом такое интеллектуальное высокомерие может привести к миру и как оно может быть совместимо с международным правом? Согласно наиболее открытым источникам, на которые делались ссылки в ходе данного обсуждения, арабам отказывают в самом праве, не говоря уже о возможности, приобретать научные знания, требуемые для ядерных исследований, и использовать атом в мирных целях. Еще один шаг — и о нас будут говорить, как о недочеловеках.

123. И все же мы надеемся, что Израиль когда-нибудь, пока еще не поздно, поймет смысл, заключенный в словах раввина Бальфура Брикнера, которые были приведены в газете «Нью-Йорк таймс» за 12 июня: «Израиль живет не в вакууме. Он является частью международного сообщества, ему нужны помощь этого сообщества и возможность существования в условиях мира».

124. Мы надеемся, надеемся не только потому, что эти голоса раздаются в самом Израиле, а потому, что, по нашему мнению, настало время, когда международное сообщество должно защитить себя от новой ядерной катастрофы. Нужно ли мне говорить о том, как противно духу моей страны и моих сограждан видеть, что факторы, которые кажутся почти позволительными в рамках ливанской войны, теперь превращаются во всеобщую опасность, приобретая ядерный аспект?

125. Мы, в Ливане, испытываем отвращение, когда слышим как представитель Израиля [2280-е заседание], весьма своеобразно трактуя международное право, говорит об общих соглашениях о перемирии 1949 года. Нам говорят, что Ирак не имеет права претендовать на иммунитет против израильской агрессии потому, что он не подписал Соглашение 1949 года. А Иордания? А нарушение воздушного пространства Саудовской Аравии? Означает ли эта логика, что нефтяные районы Персидского залива, не говоря уже о священном городе Мекке, о Эт-Таифе или Эр-Рияде, могут стать целью еще одного «упреждающего» удара из-за того, что на состоявшихся в Саудовской Аравии заседаниях Исламской конференции говорилось о священной войне в такой форме, которая не понравилась г-ну Бегину?

126. В 1949 году Ливан подписал с Израилем Общее соглашение о перемирии [S/1296/Rev.1], которое уже упоминалось в этом зале. Мы многократно призывали Израиль уважать это Соглашение. Совет подтверждал поддержку этому Соглашению по крайней мере в десяти резолюциях, призывающих Израиль выполнять его положения и согласиться на то, чтобы вновь ввести его в действие. Тем не менее мы постоянно сталкивались с ложной трактовкой международного

права, направленной на оправдание в каждом случае состояния постоянной агрессии против Ливана и оккупации ливанской территории, приносящей человеческие жертвы каждый день, каждый месяц, каждый год и при этом не только со времени вторжения 1978 года, а гораздо раньше, задолго до того, как была развязана так называемая гражданская война в многострадальной стране, которую я здесь представляю.

127. Странными кажутся рискованные политические совпадения. Или же действительно совпадением является то, что правительство Израиля избрало для «упреждения» иракского ядерного развития как раз тот момент, когда арабская и американская стороны предприняли огромные усилия для восстановления мира в Ливане?

128. Один из самых выдающихся американских журналистов Джозеф Крафт, которого едва ли можно обвинить, как это делается в таких случаях со многими другими, в антисемитизме, писал в газете «Вашингтон пост» от 11 июня следующее:

«Израиль нанес удар в тот момент, когда американская дипломатия, через посредство миссии Филиппа Хабиба, предприняла вселяющие надежду усилия для ослабления напряженности на Ближнем Востоке путем восстановления целостности Ливана. В ходе этого налета израильтяне нарушили воздушное пространство страны, Саудовской Аравии, которая играет весьма важную роль в миссии Хабиба... Американцы без всяких опасений могут отметить, что палестинский лидер, Ясир Арафат, по-видимому, менее склонен прибегать к тактике террористических актов, чем Менахем Бегин».

129. Подобных комментариев бесчисленное множество, все они почти единодушны. Последний, который можно найти не где-нибудь, а в редакционной статье газеты «Нью-Йорк таймс», в весьма красноречивой форме проводит ту же мысль, что и выступавшие в Совете наши арабские коллеги. Я процитирую отдельные выдержки из вчерашнего выпуска за 14 июня:

«Израиль слишком часто забывает о том, что его зависимость от американской поддержки и влияния в арабском мире неизбежно налагает ограничения на его концепции и тактику самообороны.

Удар по иракскому ядерному реактору противоречит его интересам. Он может задержать осуществление одного проекта создания ядерного оружия арабскими странами, но он не сможет остановить технический прогресс на Ближнем Востоке. ...Он усилил недоверие Америки к Ближнему Востоку.

Американская реакция на израильское нападение либо будет содействовать восстановлению, либо дальнейшему разрушению хрупких договоренностей в отношении суверенитета или территорий, которые являются жизненно важными для безопасности каждой страны.

...Израиль никогда не сможет обеспечить безопасность своего положения на Ближнем Востоке одной силой оружия и, конечно же, благодаря временной монополии на оружие.

...Те, кто в силу своего сочувствия к Израилю прощают ему его стремление к установлению все расширяющейся зоны обороны, обрекают его на вечную изоляцию и осадное положение».

130. Я мог бы продолжать цитировать бесконечно, столько же, сколько потребовалось представителю Израиля, чтобы изложить свой самый неубедительный аргумент, если не дольше. Я злоупотребил временем Совета лишь для того, чтобы показать, что, какие бы доводы ни приводились впоследствии в защиту Израиля, они не смогут обмануть наиболее просвещенную и трезвомыслящую американскую общественность. Есть одна реальность, которая не вызывает у нас никакого сомнения: г-н Бегин нанес упреждающий удар не по войне, он нанес упреждающий удар по миру. Говоря более ясно, он нанес упреждающий удар по американцам, представляя дело так, что защищает Израиль от весьма сомнительной арабской опасности, и сделал он это в самое неподходящее время.

131. Израиль вновь берет на себя, как и раньше, роль жандарма региона, и, если можно так сказать, опасно возомнившего о себе жандарма с атомной палкой в руках — самозванного защитника интересов своих так называемых друзей, вопреки иному мнению этих друзей и даже вопреки их собственной воле.

132. Поэтому мы вынуждены обратиться к друзьям Израиля в Совете, как это сделал вчера принц Сауд аль-Фейсал в красноречиво мягкой, но вместе с тем решительной форме. Невозможно достичь компромисса на основе осуждения, ибо одного осуждения недостаточно. Международное сообщество, и Соединенные Штаты в частности, должно найти возможность положить конец без-

наказанности действий Израиля. Чтобы был мир, надо обуздать Израиль, а не атом.

133. Мы прибыли сюда, чтобы продемонстрировать доверие к Организации Объединенных Наций несмотря на наглые нападки, которые часто характеризуют этот высокий орган как «монумент лицемерия», потому что мы, в арабском мире, считаем, что, если должен быть достигнут мир, мы сможем его достичь только на основе диалога в рамках этого органа и путем использования силы в защиту Устава и прав наций.

134. В этой связи не может быть безопасности без ответственности и применения обязательных положений международного права. Отсюда, за пределами санкций, которые предусматриваются Уставом, мы должны практически искать обязательные пути и средства подчинения ядерного потенциала Израиля действию международных соглашений. Любой другой путь сделает наши прения и любые резолюции, которые мы здесь примем, бесплодным делом.

135. Что касается мира, то мир, согласно израильской версии самообороны, может привести, как некогда в истории, к национальному самоубийству, только на этот раз это будет столь катастрофично, что судьба всего человечества в равной степени будет подвергнута опасности.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

Примечания

¹ Это заявление было сделано на 563-м заседании Совета управляющих МАГАТЭ, официальные отчеты которого публикуются в краткой форме.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 7-е заседание, пункт 10.*

³ *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Parliamentary Debates, Sixth Series — Vol. 6 (London, Her Majesty's Stationery Office), p. 262.*

⁴ *Ibid.*, p. 264.